

BETRIEBSANLEITUNG
AKTENVERNICHTER

OPERATING INSTRUCTIONS
PAPER SHREDDER

NOTICE D'UTILISATION
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

MANUALE OPERATIVO
DISTRUGGIDOCUMENTI

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

GEBRUIKSAANWIJZING
PAPIERVERNIETIGER

BRUGSVEJLEDNING
MAKULERINGSMASKINE

BRUKSANVISNING
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

KÄYTTÖOHJE
PAPERINSILPPURI

BRUKSANVISNING
MAKULERINGSMASKIN

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

HSM®
Classic 90.2

Primo® 900

1.190.998.101 B – 09/2011

CE

www.tuv.com TÜV Rheinland ID 0000000000 GS geprüfte Sicherheit

HSM®

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Sehen Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite nach, für welche Schnittbreite und Netzspannung Ihr Aktenvernichter ausgelegt ist und beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

Schnittbreite (mm)	3,9	5,8
Kreditkarten	•	•

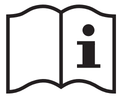
Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 **WARNUNG**	Die Missachtung der Warnung kann Schäden für Leib und Leben zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Personen!



Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



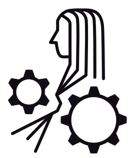
WARNUNG

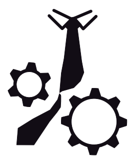
Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

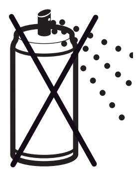


Verletzungsgefahr durch Einziehen!





Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals– und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



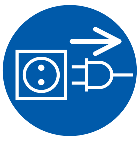
Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Druckluftsprühflaschen, die entflammbare Stoffe enthalten. Diese Substanzen können sich entzünden.



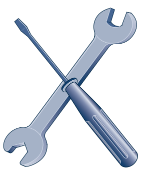
WARNUNG
Gefährliche Netzspannung!
Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten dürfen nur vom HSM–Kundendienst und Service–Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden. Kundendienstadressen siehe Seite 76.

Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch
Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

3 Übersicht



1 Schnittgutbehälter
2 Einwurföffnung für Papier, das nicht vernichtet wird (nur bei Streifenschnitt)
3 Schneidkopf
4 Papierzufuhr
5 Start-Stopp-Automatik
6 Sicherheitshinweise
7 Wippschalter
▲: Ein
▼: Aus, Rücklauf
8 Typenschild

4 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

Zubehör

- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)
  Best.-Nr. 1.235.997.403

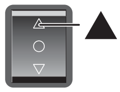
Kundendienstadressen siehe Seite 76.

5 Bedienung



WARNUNG
Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.

Aktenvernichter einschalten



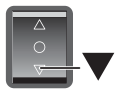
- Drücken Sie Wippschalter ▲.
➤ Wippschalter rastet ein.
➤ Aktenvernichter ist betriebsbereit.

Papier vernichten



- Führen Sie das zu vernichtende Papier zu. Zulässige Blattzahl siehe Technische Daten.
➤ Die Start-Stopp-Automatik schaltet das Schneidwerk automatisch ein.
➤ Das Papier wird in das Schneidwerk eingezogen und vernichtet.

Aktenvernichter ausschalten



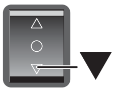
- Tippen Sie Wippschalter ▼ an.
➤ Schalter springt auf Nullstellung.

6 Störungsbeseitigung

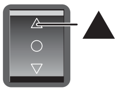
Papierstau

Sie haben zuviel Papier auf einmal zugeführt.

Achtung *Schalten Sie das Schneidwerk nicht abwechselnd vorwärts - rückwärts (▲ - ▼). Dadurch kann der Aktenvernichter beschädigt werden.*



- Drücken Sie Wippschalter ▼.
- ➤ Das Papier wird herausgeschoben.
- Halbieren Sie den Papierstapel.

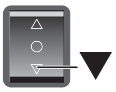


- Drücken Sie Wippschalter ▲.
- Führen Sie das Papier nacheinander zu.

Schnittgutbehälter voll

Achtung *Entleeren Sie den vollen Schnittgutbehälter umgehend, da bei mehrmaligem Nachdrücken Funktionsstörungen am Schneidwerk auftreten können.*

- Schalten Sie das Schneidwerk für ca. 2 s ein, indem Sie die Start-Stopp-Automatik betätigen.



- Schalten Sie den Aktenvernichter aus. Tippen Sie dazu Wippschalter ▼ an.
- Nehmen Sie den Schneidkopf ab
- Entleeren Sie den Schnittgutbehälter.
- Setzen Sie den Schneidkopf wieder auf.

Bei anderen Störungen prüfen Sie bitte vor der Benachrichtigung unseres Kundendienstes, ob der Schneidkopf richtig auf den Schnittgutbehälter aufgesetzt ist. Falls der Motor überlastet wurde, lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme ca. 15 – 20 min. abkühlen.

7 Reinigung und Wartung



WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

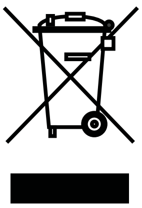
Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.



Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters (nur bei Partikelschnitt):

- Spritzen Sie Schneidblock–Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen
- Betätigen Sie die Start-Stopp Automatik und lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzuführung mehrmals vor- und rückwärts laufen (▲ - ▼). Papierstaub und Partikel werden gelöst.

8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

9 Technische Daten

Schnittart	Streifenschnitt		Partikelschnitt
Schnittgröße (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Sicherheitsstufe DIN 32757 – 1	2	2	3
Schnittleistung* (Blatt) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Gewicht	4,0 kg		4,5 kg
Arbeitsbreite	225 mm		
Schnittgeschwindigkeit	60 mm/s		
Anschluss	230 V, 50 Hz		
Leistung bei max. Blattzahl	150 W		
Betriebsart	Kurzzeitbetrieb		
Betriebszeit	2 min		
Ruhezeit	15 min		
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	 -10 °C bis +40 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m		
Maße B x T x H (mm)	326 x 240 x 423		
Volumen des Auffangbehälters	25 l		
Schallpegel (Leerlauf)	60 dB (A)		

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen. Die Leistungsangaben in 80 g/m² sind rechnerisch ermittelte Werte.

EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine
Aktenvernichter **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG
EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Technischer Leiter

1 Proper use, warranty

Check the name plate on the back of the machine to find out the cutting width and mains voltage for your document shredder and observe the applicable instructions in the operating manual.

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

Shred width (mm)	3.9	5.8
Credit and charge cards	•	•

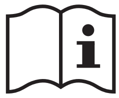
Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples.

The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 **WARNING**	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.



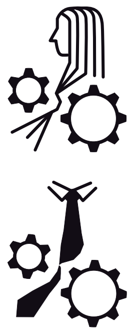
WARNING
Dangerous for children and others!

The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



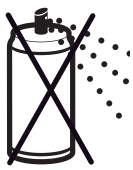
WARNING
Risk of injury!

Do not reach into the paper feed slot.



Risk of injury from being pulled in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



Risk of combustion!

Do not use cleaning agents or pressurized air sprays which contain inflammable substances, as they could ignite.

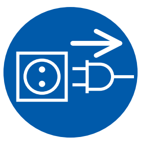


WARNING

Dangerous mains voltage!

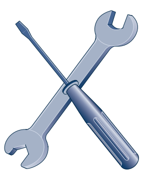
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

– Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
– Make sure that the power plug is easily accessible.
– Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
– Never touch the power plug with wet hands.
– Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
– Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

– Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
– Disable the machine when not in use: disconnect the power plug from the mains and cut the power cable.



Service work may only be carried out by HSM Customer Service or by the service technicians of our contractual partners.
See page 76 for our customer service addresses.

Notice ***Danger from improper use***

Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

3 Machine components



1 Cut material container
2 Infeed slot for paper that is not shredded (only strip cut)
3 Cutting head
4 Paper feeding opening
5 Automatic start stop control
6 Safety instructions
7 Rocker switch
▲: On
▼: Off, Reverse
8 Name plate

4 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

Accessories

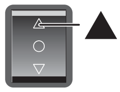
- Special cutting block oil 250 ml
  order No.: 1.235.997.403

See page 76 for our customer service addresses.

5 Operation

WARNING
Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.

Switching the paper shredder on



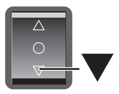
- Press rocker switch ▲.
- ➤ Rocker switch locks in place.
- ➤ Paper shredder is ready for operation (standby).

Feed paper



- Insert the paper to be destroyed. See „Technical data“ for sheet capacity.
- ➤ Automatic start stop control starts the cutting system automatically.
- ➤ Paper is pulled into cutting system and shredded.

Switching paper shredder off



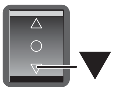
- Tap rocker switch ▼.
- ➤ Switch returns to zero position.

6 Troubleshooting

Paper jam

You have fed in too much paper.

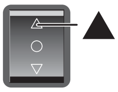
Notice *Do not press rocker switch alternately forwards/backwards (▲ - ▼). Cutting unit could be damaged.*



- Press rocker switch ▼.

➤ Paper is pushed out.

- Separate paper stack.

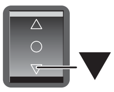


- Press rocker switch ▲.
- Feed in paper successively.

Shredded material container full

Notice *Empty the cut material container, immediately because if it is too full, malfunctions can occur in the cutting system.*

- Press automatic start stop control for 2 sec.



- Switch equipment off. To do this tap rocker switch ▼.
- Move cutting head away.
- Empty cut material container.
- Remove cutting head.

For all other malfunctions, check whether the cutting head was correctly positioned on the shredded material container before contacting our customer service. If the motor was overloaded, let the shredder cool down for 15 to 20 minutes before using it again.

7 Cleaning and maintenance



WARNING

Dangerous mains voltage!

Switch off the shredder and pull out the mains plug.

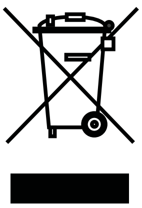
When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.



Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container (Cross cut only):

- Spray special cutting block oil through paper feed opening across the whole width of the cutting system blades.
- Press automatic start stop control and run cutting system forwards and backwards (▲ - ▼) several times without feeding paper. Paper dust and particles are shaken off.

8 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

9 Technical data

Cutting type	Strip cut		Cross cut
Shred size (mm)	3.9	5.8	4 x 25
Safety rating German DIN 32757 – 1	2	2	3
Cutting capacity* (Sheet) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Weight	4,0 kg		4,5 kg
Loading width	225 mm		
Cutting speed	60 mm/s		
Voltage	230 V, 50 Hz		
Power for the maximum number of sheets	150 W		
Operating mode	Brief operation		
Operating time	2 min		
Idle time	15 min		
Ambient conditions in operation: Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)	 -10 °C to +40 °C max. 90 %, without condensation max. 2,000 m		
Dimensions W x D x H (mm)	326 x 240 x 423		
Volume of shred. mat. container	25 l		
Noise level (idle running)	60 dB (A)		

* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters. The performance data in 80 g/m² is calculated.

EC Declaration of Conformity

The manufacturer **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen hereby declares that the machine, referred to here as
document shredder **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC
EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Technical Director

1 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaquette signalétique à l’arrière de l’appareil pour quelle largeur de coupe et quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu et respectez les points correspondants de la notice d’utilisation.

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

Taille de coupe (mm)	3,9	5,8
Cartes de crédit	•	•

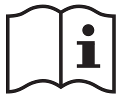
Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d’une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l’appareil. L’usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d’un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 **AVERTISSEMENT**	Le non-respect de l’avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.



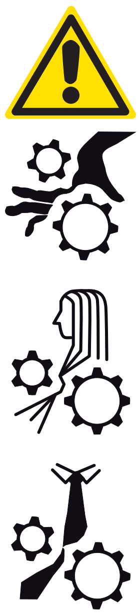
Lisez la notice d’utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et pour d‘autres personnes !

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l’expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu’elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n’aient reçu des instructions d’utilisation de l’appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



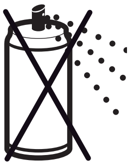
AVERTISSEMENT

Danger de blessure.

Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l‘ouverture d‘insertion du papier.

Danger de blessure par attraction.

Ne pas approcher l‘ouverture d‘insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s‘entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

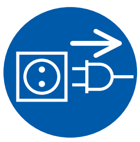


Risque de brûlure !
N‘utilisez aucun détergent ou spray à air comprimé contenant des substances inflammables, elles pourraient prendre feu.



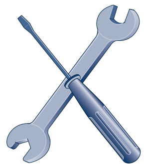
AVERTISSEMENT
Dangers résultant de la tension du secteur !
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

– Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
– Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
– Evitez que de l’eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l’eau.
– Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
– Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
– Utilisez l’appareil uniquement à l’intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l’utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l‘appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu’avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

– Gardez l’appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n’obstrue les fentes d’aération et à ce que l’appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d’entretien ne peuvent être réalisés que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires contractuels. Pour les adresses du service clientèle, voir page 76.

Attention   Danger résultant d’une utilisation non conforme
Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Vue générale



1 Corbeille
2 Fente d'introduction du papier qui n'est pas détruit (Coupe bandes)
3 Dispositif de coupe
4 Ouverture d‘insertion de papier
5 Contacteur de démarrage
6 Recommandations de sécurité
7 Interrupteur à bascule
▲: Marche
▼: Arrêt, retour
8 Plaque signalétique

4 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton

  1 bouteille d’huile spéciale pour le bloc de découpage 50 ml
- Notice d‘utilisation

Accessoires

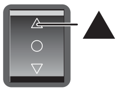
- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml), n° de commande 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 76.

5 Manipulation

AVERTISSEMENT
Avant de mettre la machine en marche, assurezvous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.

Mise en marche



- Mettre l’interrupteur à bascule sur la ▲.

➤ L‘interrupteur à bascule s‘enclenche.
➤ Le destructeur de documents est prêt à fonctionner (Standby).

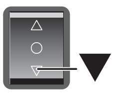
Broyage de papier



- Insérer le papier. Pour la vitesse de passage des feuilles voir „Caractéristiques techniques“.

➤ Le bloc de coupe se met en marche automatiquement.
➤ Le papier est entraîné dans le dispositif de coupe et détruit.

Mise hors circuit



- Appuyer légèrement sur la ▼ de l‘interrupteur à bascule.

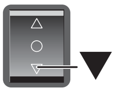
➤ Il se remet en position initiale.

6 Elimination de défauts

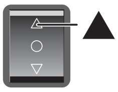
Bourrage de papier

Vous avez introduit trop de papier à la fois.

Attention *Ne pas actionner l'interrupteur à bascule alternativement sur la ▲ - ▼. Le mécanisme de découpage peut être endommagé.*



- Appuyer sur l'interrupteur à basculesur la touche ▼ et le maintenir ainsi.
  ➤ Le papier est transporté en-dehors.
- Diviser la pile de papier en deux.

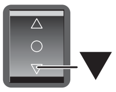


- Mettre l'interrupteur à bascule ▲.
- Insérer les feuilles de papier les unes après les autres.

Le réservoir de découpures est plein

Attention *Lors de l'arrêt du destructeur, vider la corbeille. Ne pas tasser les particules dans la corbeille, vous pourriez entraîner un dysfonctionnement du dispositif de coupe.*

- Appuyer sur contacteur de démarrage pendant environ 2 s.



- Eteindre le destructeur en appuyant légèrement sur la pos. ▼ de l'interrupteur à bascule.
- Soulever le bloc de coupe.
- Vider la corbeille.
- Remettre le bloc de coupe.

Concernant les pannes de natures différentes, vérifier avant de contacter notre service après-vente si la tête de coupe a bien été placée sur le collecteur pour documents détruits. Si le moteur a été surchargé, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.

7 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.

Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

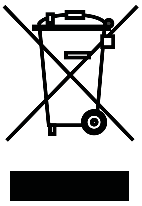


Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur (Coupe croisée):

- Versez de l'huile spéciale pour bloc de coupe sur les cylindres de coupe dans toute la largeur de l'ouverture d'introduction de papier.
- Appuyer sur le contacteur de démarrage. Faire fonctionner le dispositif de coupe plusieurs fois en marche avant et arrière sans papier (▲ - ▼).

➤ La poussière et les particules seront détruits.

8 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

9 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe bandes		Coupe croisée
Taille de coupe (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Degré de sécurité DIN 32757 – 1	2	2	3
Puissance de coupe* (feuilles) 70 g/m² DIN A4 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Poids	4,0 kg		4,5 kg
Largeur de travail	225 mm		
Vitesse de coupe	60 mm/s		
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz		
Puissance pour nombre maximum de feuilles	150 W		
Mode de fonctionnement	Fonctionnement de courte durée		
Temps de fonctionnement	2 min		
Temps de pause	15 min		
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus NN	 -10 °C à +40 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m		
Dimensions W x D x H (mm)	326 x 240 x 423		
Volume de la corbeille	25 l		
Niveau sonore (Marche à vide)	60 dB (A)		

* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier. Les indications de puissance en 80 g/m² sont des valeurs obtenues par calcul.

Déclaration de conformité CE

Le fabricant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par
destructeur de documents **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE
Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Directeur Technique

1 Norme d'uso, garanzia

Controllare sulla targhetta posta sul lato posteriore dell'apparecchio la larghezza di taglio e la tensione di rete indicate per il distruggidocumenti e osservare le relative istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

Grandezza di taglio (mm)	3,9	5,8
Carte di credito	•	•

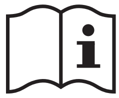
Il robusto meccanismo di taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all'intera vita utile dell'apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
AVVERTENZA	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.



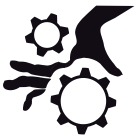
Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!

AVVERTENZA
Pericoli per bambini e altre persone!



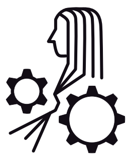
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

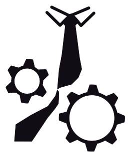
AVVERTENZA
Pericolo di lesioni.



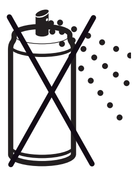
Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

Pericolo di lesioni da trascinamento!





In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.



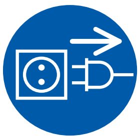
Pericolo di ustioni!

Non utilizzare detergenti o bombole spray ad aria compressa contenenti materiali infiammabili perché queste sostanze possono infiammarsi.



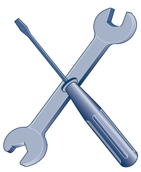
AVVERTENZA
Tensione di rete pericolosa!
L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

– Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
– Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
– Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
– Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
– Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
– Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

– Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 76.

Attenzione
Pericolo derivante da uso improprio
Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

3 Panoramica



1 Serbatoio di raccolta
2 Fessura di introduzione per la carta che non viene distrutta (Strisce)
3 Testa di taglio
4 Apertura di alimentazione della carta
5 Funzione automatica per avvio/arresto
6 Avvertenze per la sicurezza
7 Interruttore a bilico
▲: On
▼: Off, Indietro
8 Targhetta

4 Fornitura

- Apparecchio pronto all‘uso, imballato in cartone
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio (50 ml)
- Manuale operativo

Accessori

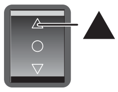
- Olio speciale per il blocco di taglio (250 ml) N. ordine 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 76

5 Messa in esercizio

AVVERTENZA
Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.

Accensione del distruggidocumenti



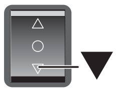
- Premere l’interruttore a bilico ▲.
➤ L’interruttore a bilico scatta in posizione.
➤ Il distruggidocumenti è pronto per all’esercizio.

Sminuzzamento di carta



- Introdurre la carta da distruggere. Per il numero di fogli ammessi vedi Dati tecnici.
➤ La funzione automatica per avvio/arresto inserisce automaticamente l’utensile da taglio.
➤ La carta viene indrodotta nell’utensile da taglio e viene distrutta.

Spegnimento del distruggidocumenti



- Premere l´interruttore a bilico ▼.
➤ L´interruttore commuta sulla posizione 0.

6 Eliminazione dei disturbi

Carta inceppata

È stata introdotta troppa carta in una volta sola.

Attenzione Non *inserire l'utensile da taglio ripetutamente in avanti e indietro (▲ - ▼). In questo modo si può danneggiare il distruggidocumenti.*

- Premere l'interruttore a bilico ▼.

➤ La carta viene estratta.

- Dimezzare la pila di carta.
- Premere l'nterruttore a bilico ▲.
- Introdurre la carta in successione.

Contenitore per materiale da taglio pieno

Attenzione *Svuotare immediatamente il contenitore per materiale da taglio pieno poichè, a seguito di ripetute pressioni, possono prentarsi disturbi di funzionamento sull'utensile da taglio.*

- Accendere l'utensile da taglio per ca. 2 secondi premendo la funzione automatica per avvio/arresto.
- Spegnere il distruggidocumenti, premendo l´interruttore a bilico ▼.
- Smontare la testa di taglio.
- Svuotare il serbatoio di raccolta della carta.
- Montare la testa di taglio.

Nel caso di altri disturbi, prima di informare il nostro Servizio di Assistenza Clienti, controllare se la testa portautensile sia posizionata correttamente sul contenitore per materiali di taglio. Nel caso in cui il motore sia stato sovraccaricato, prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 – 20 min.

7 Pulizia e cura

AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!
Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

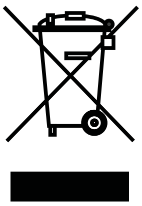


Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio (solo per particelle):

- Spruzzare l'olio speciale per il blocco di taglio sui cilindri a coltelli per tutta la larghezza attraverso l'apertura di alimentazione della carta.
- Azionare la funzione automatica per avvio/arresto e fare girare l'utensile da taglio in avanti e indietro per diverse volte senza introdurre carta (▲ - ▼). La polvere e le particelle di carta si staccano.

➤ La polvere e le particelle di carta si staccano.

8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

9 Dati tecnici

Tipo di taglio	Strisce		Particelle
Grandezza di taglio (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Grado di sicurezza DIN 32757 – 1	2	2	3
Capacità di taglio* (fogli), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Peso	4,0 kg		4,5 kg
Larghezza di lavoro	225 mm		
Velocità di taglio	60 mm/s		
Collegamento	230 V, 50 Hz		
Potenza con numero di fogli max	150 W		
Modalità di funzionamento	Funzionamento di breve durata		
Tempo di funzionamento	2 min		
Tempo di inattività	15 min		
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m	 da -10 °C a +40 °C max 90 %, senza condensa max 2000 m		
Dimensioni largh x prof x alt (mm)	326 x 240 x 423		
Capacità del contenitore di raccolta	25 l		
Livello sonoro (corsa a vuoto)	60 dB (A)		

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione. I risultati di capacità in 80 g/m² sono valori calcolati.

Dichiarazione di Conformità CEE

Il produttore **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto
distruggidocumenti **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE
direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Direttore tecnico

1 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte trasera del aparato para qué anchura de corte y tensión de red está diseñada su destructora de documentos y lea los puntos correspondientes de las instrucciones de servicio

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

Tamaño de corte (mm)	3,9	5,8
Tarjetas de crédito	●	●

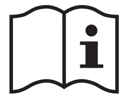
El robusto mecanismo de arrastre es insensible a las grapas y a los clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
 **ADVERTENCIA**	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



ADVERTENCIA

Peligros para niños y adultos.

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.

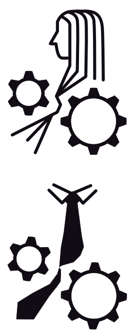


ADVERTENCIA

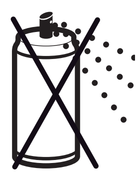
¡Peligro de sufrir lesiones!

No toque la ranura por la que se introduce el papel.

¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!



Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



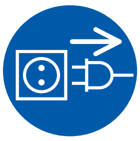
¡Peligro de sufrir quemaduras!

No utilice ningún producto de limpieza ni pulverizador de aire comprimido que contenga sustancias inflamables, ya que se podrían inflamar.



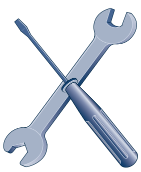
ADVERTENCIA
Tensión de red peligrosa.
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarlos el servicio postventa de HSM y los técnicos de mantenimiento de nuestras partes contratantes.
Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 76.

Atención
Peligro debido a un uso indebido
Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo “Uso conforme al previsto”.

3 Vista general



1 Recipiente de papel cortado
2 Apertura de entrada para papel que no se destruye (Corte en tiras)
3 Cabeza de corte
4 Abertura para la alimentación de papel
5 Puesta en marcha/parada automáticas
6 Indicaciones de seguridad
7 Interruptor basculante
▲: On
▼: Off, retorno
8 Placa de características

4 Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón
- para corte en partículas -1 botella 50 ml de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

Accesorios

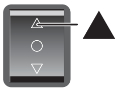
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador
  N.° de pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 76

5 Manejo

ADVERTENCIA
Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.

Encender la destructora de documentos



- Pulse el interruptor basculante ▲.

➤ El interruptor basculante engatilla.
➤ El aparato está dispuesto para el funcionamiento (Stand by).

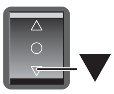
Destruir papel



- Introduzca el papel que desea destruir. Consulte en „Datos técnicos“ la cantidad de hojas permitida.

➤ La puesta en marcha/parada automáticas activa automaticamente el mecanismo de corte.
➤ El papel es introducido en el mecanismo de corte y destruido.

Apagar la destructora de documentos



- Pulse suavemente el interruptor basculante ▼.

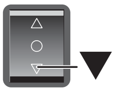
➤ El interruptor salta a la posición cero.

6 Solución de averías

Papel atascado

Ha introducido demasiado papel al mismo tiempo.

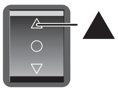
Atención *No conmute alternativamente el mecanismo de corte en sentido hacia adelante/hacia atrás (▲ - ▼) pues ello podría dañar la destructora de documentos.*



- Pulse el interruptor basculante ▼.

➤ El papel es expulsado.

- Divida en dos mitades la pila de papel.

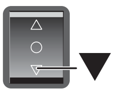


- Pulse el interruptor basculante ▲.
- Introduzca las hojas de papel una por una.

Depósito de papel cortado lleno

Atención *Vacíe el depósito de papel cortado en cuanto esté lleno, pues si se comprime varias veces el material cortado se pueden producir averías en el funcionamiento del mecanismo de corte.*

- Encienda durante aprox. 2 segundos el mecanismo de corte accionando la puesta en marcha/parada automáticas.



- Apague la destructora de documentos pulsando el interruptor basculante ▼.
- Retirar la cabeza cortante.
- Vaciar el recipiente recolector de papel cortado.
- Volver a colocar la cabeza cortante.

En caso de otros fallos, asegúrese de que el cabezal de corte esté correctamente colocado sobre el depósito de material cortado antes de informar a nuestro servicio postventa. Si se ha sobrecargado el motor, deje que la destructura de documentos se enfríe entre 15 y 20 minutos antes de volver a ponerla en marcha.

7 Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

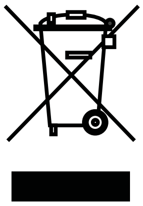


Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado (sólo con corte en partículas):

- Inyecte aceite limpiador especial para el bloque de corte a través de la abertura para la alimentación de papel en toda la anchura de los ejes de corte.
- Accione la puesta en marcha/parada automáticas. Deje avanzar y retroceder varias veces el mecanismo de corte sin alimentar papel (▲ - ▼).

➤ De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

8 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

9 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras		Corte en partículas
Tamaño de corte (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Nivel de seguridad DIN 32757 – 1	2	2	3
Capacidad de corte* (hojas) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Peso	4,0 kg		4,5 kg
Anchura de trabajo	225 mm		
Velocidad de corte	60 mm/s		
Conexión	230 V, 50 Hz		
Potencia con cantidad maxima de hojas	150 W		
Modo de servicio	Servicio de corta duración		
Tiempo de servicio	2 min		
Tiempo de inactividad	15 min		
Condiciones ambientales durante el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	 de -10 °C a +40 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2.000 m		
Dimensiones Anch. x Prof. x Alt. (mm)	326 x 240 x 423		
Volumen del recipiente recolector	25 l		
Nivel acústico (Marcha en vacío)	60 dB (A)		

* Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m² u 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo. Los datos de potencia en 80 g/m² son valores calculados.

Declaración de conformidad de la CE

Por la presente, el fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada
Destructora de documentos **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Gerente Técnico

1 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de trás do aparelho para saber para que largura de corte e tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida e tenha atenção aos respectivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

Largura de corte (mm)	3,9	5,8
Cartões de crédito	•	•

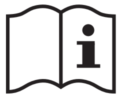
A ferramenta robusta é insensível a agrafos e clipes.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

2 Instruções de segurança

Classificação

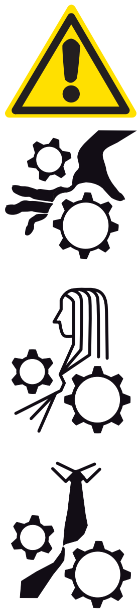
Indicação de segurança	Descrição
 **AVISO**	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



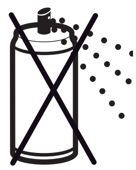
Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



AVISO
Perigos para crianças e outras pessoas!
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



AVISO
Perigo de ferimentos!
Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.
Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!
Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de queimaduras!
Não utilize produtos de limpeza ou latas de spray que contenham substâncias inflamáveis, pois estas substâncias poderão incendiar-se.

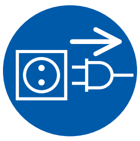


AVISO

Tensão de rede perigosa!

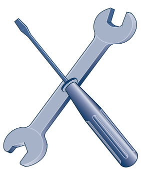
O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

– Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
– Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
– Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
– Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
– Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
– Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

– Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



Os trabalhos de assistência técnica apenas podem ser realizados pela assistência técnica HSM e pelos técnicos de assistência técnica dos nossos parceiros contratuais.

Endereços da assistência técnica, ver página 76.

Nota

Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

3 Vista geral



1 Recipiente de papel cortado
2 Abertura de introdução para papel que não é destruído (Corte em tiras)
3 Cabeça cortante
4 Fenda para a introdução do papel
5 Interruptor basculante
6 Instruções de segurança
7 Báscula de comutação
▲: Ligar
▼: Desligar, marcha atrás
8 Chapa de características

4 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte (50 ml)
- Instruções de operação

Acessórios

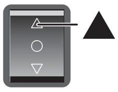
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

Endereços da assistência técnica ver página 76

5 Operação

AVISO
Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.

Ligar a destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante ▲.

➤ O interruptor basculante engata.
➤ Destruidora de documentos está pronto a servir.

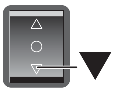
Destruição de papel



- Introduzir o papel na fenda de introdução do papel. Capacidade de corte veja em „Dados técnicos“.

➤ A báscula de comutação arranca o mecanismo de orte automaticamente.
➤ O mecanismo cortador arrasta e destrói o papel.

Desligar o destruidora de documentos



- Accionar o interruptor basculante ▼.

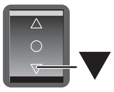
➤ O interruptor volta à posição zero.

6 Eliminação de falhas

Acumulação de papel

Introduziu papel em demasia de uma só vez.

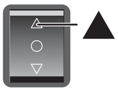
Nota *Não accione o interruptor basculate alternando-o entre as posições ▲ - ▼ (avançar / recuar). A ferramenta de corte pode danificar-se.*



- Accionar o interruptor basculante ▼ e mantê-lo pressionado.

➤ O papel volta para trás.

- Introduzir apenas metade do papel.

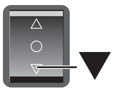


- Accionar o interruptor basculante ▲.
- Tornar a introduzir papel folha por folha.

Recipiente de papel cortado cheio

Nota *Depois de desligar a destruidora de documentos há-de esvaziar o recipiente de papel cortado, pois que o empurrar várias vezes pode provocar distúrbios de funcionamento no mecanismo de corte.*

- Accionar a báscula de comutação aprox. 2 sec.



- Desligar a destruidora de documentos; para tal fim accionar o interruptor basculante ▼.
- Retirar a cabeça cortante.
- Esvaziar o recipiente recolhedor de papel cortado.
- Voltar a colocar a cabeça cortante.

Por favor, em caso de outras avarias, verifique se a cabeça de corte está colocada correctamente sobre o recipiente do material cortado antes de entrar em contacto com a assistência técnica. Em caso de sobrecarga do motor e antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 15 – 20 minutos.

7 Limpeza e conservação



AVISO

Tensão de rede perigosa!

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.

A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

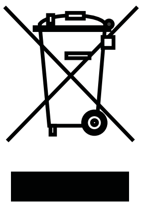


Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado (Corte em partículas):

- Pulverize óleo especial para blocos de corte em todo o comprimento dos veios de corte através da abertura da alimentação de papel.
- Accionar a báscula de comutação. Accionar a ferramenta de corte repetidas vezes nos dois sentidos, sem introduzir papel. ▲ - ▼).

➤ O pó e as partículas de papel desprendem.

8 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

9 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte em tiras		Corte em partículas
Largura de corte (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Grau de segurança segundo DIN 32757 – 1	2	2	3
Capacidade de corte* (folhas) 70 g/m² DIN A4 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Peso	4,0 kg		4,5 kg
Largura de trabalho	225 mm		
Velocidade de corte	60 mm/s		
Ligação eléctrica	230 V, 50 Hz		
Potência em quant. folhas max.	150 W		
Modo de funcionamento	Funcionamento de curta duração		
Tempo de funcionamento	2 min		
Tempo de espera	15 min		
Condições ambientais durante o funcionamento: temperatura humidade relativa do ar altura acima do nível do mar	-10 °C a +40 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2000 m		
Dimensões LxPxA (mm)	326 x 240 x 423		
Volume do recipiente recolhedor	25 l		
Nível de ruídos (Marcha em vazio)	60 dB (A)		

* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir. As indicações de desempenho em 80 g/m² são valores determinados por cálculo.

Declaração de Conformidade CE

O fabricante HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente
Destruidora de documentos **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE
Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas e especificações técnicas utilizadas:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Director técnico

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de achterkant van het toestel na voor welke snijbreedte en netspanning uw papiervernietiger bestemd is en neem de betreffende punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

Grootte van de snippers (mm)	3,9	5,8
Kredietkaarten	•	•

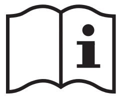
Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaal-snijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 **WAARSCHUWING**	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiele schade veroorzaken.



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en andere personen!



De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



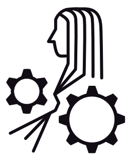
WAARSCHUWING

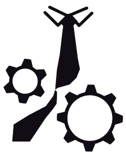
Gevaar voor verwondingen!

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.

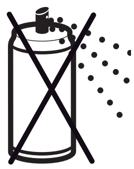


Gevaar voor verwondingen door intrekken.





Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



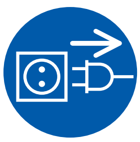
Verbrandingsgevaar!

Gebruik geen reinigingsmiddelen of persluchtsproeiflessen die ontvlambare stoffen bevatten, omat deze substanties ontvlambaar zijn.



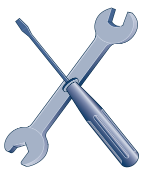
WAARSCHUWING
Gevaarlijke netspanning!
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

– Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
– Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
– Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
– Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
– Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
– Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

– Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden mogen alleen door de HSM-klantenservice en servicetechnici van onze dealers worden uitgevoerd. Klantendienstadressen zie pagina 76.

Let op ***Gevaar door verkeerd gebruik***
Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

3 Overzicht



1 Papieropvangreservoir
2 Inwerpopening voor papier, dat niet wordt vernietigd (Stroken)
3 Snijkop
4 Papiertoevoeropening
5 Schakelaar
6 Veiligheidsadviezen
7 Tuimelschakelaar
▲: Aan
▼: Uit, terugloop
8 Typeplaatje

4 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt
- voor Snippers 1 fles snijblok speciaal olie (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

Toebehoren

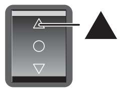
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml) bestelnr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 76.

5 Bediening

WAARSCHUWING
Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.

Papiervernietiger inschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▲.

➤ Tuimelschakelaar blijft staan.
➤ Papiervernietiger is gebruiksklaar.

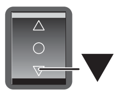
Verkleinen van papier



- Papier toevoeren. Snijvermogen zie „Technische specificaties.

➤ De schakelaar start het snijsysteem automatisch.
➤ Het papier wordt het snijsysteem binnengetrokken en vernietigd.

Papiervernietiger uitschakelen



- Druk tuimelschakelaar ▼.

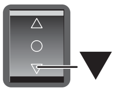
➤ Schakelaar springt in nulstand.

6 Verhelpen van storingen

Papieropstopping

U hebt teveel papier in een keer toegevoerd.

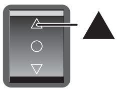
Let op *Tuimelschakelaar niet afwisselend vooruit-achteruit bewegen (▲ - ▼). Het snijsysteem kan worden beschadigd.*



- Tuimelschakelaar ▼ vasthouden.

➤ Papier wordt eruit geschoven.

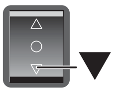
- Papierstapel halveren.



- Druk tuimelschakelaar ▲.
- Papier één voor één toevoeren.

Papieropvangreservoir vol

Let op *Na het uitschakelen van de papiervernietiger papieropvangreservoir leeg maken, aangezien bij herhaaldelijk nadrukken functiestoringen aan het snijwerk kunnen optreden.*



- Schakelaar ongeveer 2 seconden bedienen.
- Papiervernietiger uitschakelen. Daarvoor tuimelschakelaar ▼ aantikken.
- Snijkop afnemen.
- Papieropvangreservoir leeg maken.
- Snijkop weer opzetten.

Controleer bij andere storingen eerst of de snijkop goed op de snijgoedbak is geplaatst is, voordat u contact opneemt met onze klantendienst. Als de motor overbelast is, laat u de papiervernietiger ca. 15 – 20 min. afkoelen voordat u hem weer in gebruik neemt.

7 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

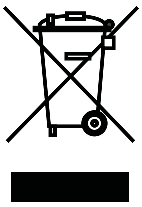


Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie (alleen bij vernippering):

- Spuit speciale olie voor snijblokken door de papiertoevoeropening over de volledige breedte van de snijassen.
- Schakelaar ongeveer bedienen. Snijsysteem zonder papiertoevoer meerdere malen voorwaarts en achterwaarts laten lopen. (▲ - ▼)

➤ Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

8 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

9 Technische specificaties

Wijze van snijden	Stroken		Snippers
Grootte van de snippers (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Veiligheidsniveau DIN 32757 – 1	2	2	3
Snijvermogen* (bladen) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Gewicht	4,0 kg		4,5 kg
Werkbreedte	225 mm		
Snijsnelheid	60 mm/s		
Aansluiting	230 V, 50 Hz		
Vermogen bij max. aantal bladen	150 W		
Bedrijfsmodus	kort bedrijf		
Bedrijfstijd	2 min		
Stand-by	15 min		
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven normaal nulpunt	 -10 °C tot +40 °C max. 90 %, niet condenserend max. 2.000 m		
Afmetingen in mm (bxdxh)	326 x 240 x 423		
Volume van de opvangreservoir	25 l		
Geluidsniveau (Stationair)	60 dB (A)		

* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken. De capaciteitsgegevens in 80 g/m² zijn rekenkundig vastgestelde waarden.

EG-conformiteitsverklaring

De fabrikant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine
papiervernietiger **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG
EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Technisch leider

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se efter på typeskiltet på apparatets bagsiden, hvilken snitbredde og netspænding makulatoren er beregnet til, og vær opmærksom på de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

Snitstørrelse (mm)	3,9	5,8
Kreditkort	●	●

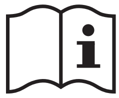
Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
 **ADVARSEL**	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



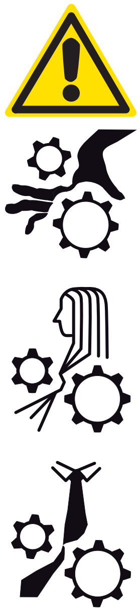
Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



ADVARSEL

Fare for børn og andre personer!

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



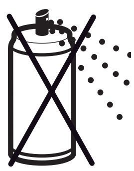
ADVARSEL

Fare for kvæstelser!

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.

Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



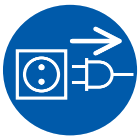
Fare for forbrænding!

Anvend ikke rengøringsmidler eller sprayflasker med trykluft, som indeholder antændelige materialer, da disse substanser kan blive antændt.



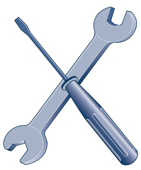
ADVARSEL
Farlig netspænding!
Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder må kun udføres af HSM-kundeservice og serviceteknikere fra vores kontraktpartnere.
Kundeserviceadresser se side 76.

Vigtigt ***Fare på grund af forkert brug***
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet “Anvendelse i overensstemmelse med formålet”.

3 Oversigt



1 Affaldsbeholder
2 Indkastningsåbning til papir, som ikke makuleres (Strimmelskæring)
3 Skærehoved
4 Åbning for papirtilførsel
5 Start-stop-automatik
6 Sikkerhedsinstruktioner
7 Vippekontakt
▲: Til
▼: Fra, returløb
8 Typeskilt

4 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml) til partikelsnit
- Brugsvejledning

Tilbehør

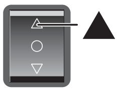
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser se side 76

5 Betjening

ADVARSEL
Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

Tilkobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten ▲.

➤ Vippekontakten falder i hak.
➤ Makulatoren er driftsklar.

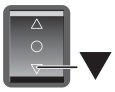
Makulering af papir



- Tilfør papir, der skal makuleres. Arkydelse, se „Tekniske data“.

➤ Start-stop-automatikken starter skæreværket automatisk.
➤ Papiret trækkes ind i skæreværket og makuleres.

Frakobling af makulatoren



- Tryk på vippekontakten ▼.

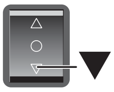
➤ Kontakten springer til nulstilling.

6 Udbedring af fejl

Papirstop

Der er tilført for meget papir på én gang.

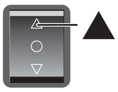
Vigtigt *Kør ikke skæreværket skiftevis fremad-tilbage (▲ - ▼). Derved kan makulatoren tage skade.*



- Vippekontakten ▼ trykkes og holdes inde.

➤ Papir skubbes ud.

- Papirstaplen halveres.

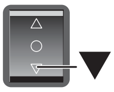


- Tryk vippekontakten ▲ ind.
- Tilfør papiret efter hinanden.

Affaldsbeholder fuld

Vigtigt *Tøm den fulde affaldsbeholder med det samme, da der kan forekomme funktionsfejl, hvis materialet presses sammen flere gange.*

- Tænd skæreværket i ca. 2 sekunder ved at aktivere start-stop-automatikken.



- Sluk makulatoren ved at trykke på vippekontakten ▼.
- Aftag drivværket.
- Tøm affaldsbeholderen.
- Påsæt drivværket.

Kontrollér ved andre fejl, om skærehovedet er sat korrekt på materialebeholderen, før vores kundeservice kontaktes. Lad makulatoren køle af i ca. 15 – 20 min., før den tages i drift igen, hvis motoren blev overbelastet.

7 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Farlig netspænding!

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

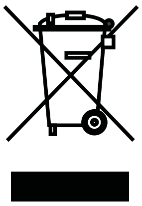


Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt (kun ved partikelsnit):

- Sprøjt skæreblok–specialolie på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførselsåbningen.
- Aktivér start-stop-automatikken, og lad skæreværket køre frem og tilbage flere gange uden papirtilførsel (▲ - ▼).

➤ Papirstøv og partikler løsnes.

8 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

9 Tekniske data

Skæretype	Strimmelskæring		Partikelskæring
Snitstørrelse (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Sikkerhedstrin DIN 32757 – 1	2	2	3
Skæreeffekt* (ark) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Vægt	4,0 kg		4,5 kg
Indføringsbredde	225 mm		
Skærehastighed	60 mm/s		
Tilslutning	230 V, 50 Hz		
Effekt ved maks. antal ark	150 W		
Driftsart	Korttidsdrift		
Driftstid	2 min		
Hviletid	15 min		
Omgivelsesbetingelser under driften: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over havets overflade	-10 °C til +40 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2.000 m		
Mål B x D x H (mm)	326 x 240 x 423		
Volumen på affaldsbeholderen	25 l		
Støjniveau (tomgang)	60 dB (A)		

* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige. Effektangivelserne ved 80 g/m² er matematisk beregnede værdier.

EF-konformitetserklæring

Producenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor,
makulator **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - Teknisk leder

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera typskylten på maskinens baksida för att se vilken klippbredd och nätspänning dokumentförstöraren är avsedd för och observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

Skärstorlek (mm)	3,9	5,8
Kreditkort	•	•

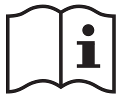
Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 **VARNING**	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



VARNING

Fara för barn och andra personer!



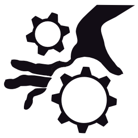
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



VARNING

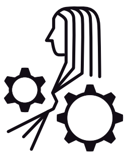
Risk för skador!

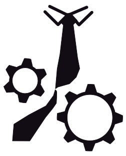
Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.

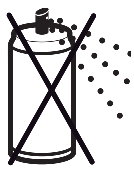


Risk för skador – indragning!

Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.







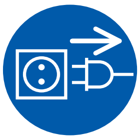
Risk för brännskador!

Använd inga rengöringsmedel eller högtryckssprutor/-sprayflaskor som innehåller antändliga ämnen – brandrisk.



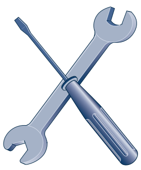
VARNING
Farlig nätspänning!
Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

– Kontrollera att strömnätets spänningoch frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
– Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
– Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
– Ta inte i nätkontakten med våta händer.
– Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
– Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

– Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



Servicearbeten får endast utföras av HSM kundtjänst eller servicetekniker från våra auktoriserade partner.
Kundtjänstadresser, se sidan 76.

Observera Fara vid felaktig användning
Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet ”Ändamålsenlig användning”.

3 Översikt



1 Pappersbehållare
2 Inmatningsöppning för papper som inte förstörs (Ned. till strimlor)
3 Skärhuvud
4 Inmatningsöppning
5 Start/stopp automatik
6 Säkerhetsanvisningar
7 Vippbrytare
▲: på
▼: av, retur
8 Typskylt

4 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning
- En flaska specialolja för skärblocket I 50 ml (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

Tillbehör

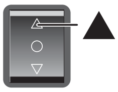
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml) Beställnr. 1.235.997.403

Kundtjänstadresser se sidan 76

5 Handhavande

VARNING
Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

Tillslagning av dokumentförstöraren



- Tryck in vippbrytarens ▲.

➤ Vippbrytaren hakar i.
➤ Dokumentförstöraren är driftklar.

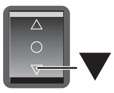
Skärning av papper



- Mata in papper. Skärkapacitetse „Tekniska data“.

➤ Start/stopp automatiken startar skärverket automatiskt.
➤ Papperet dras in i skärverket och förstörs.

Frånslagning av dokumentförstöraren



- Tryck kort på vippbrytarens ▼.

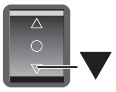
➤ Vippbrytaren återgår till nolläge.

6 Störningsåtgärd

Pappersstopp

För mycket papper har matas in på en gång.

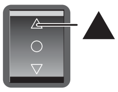
Observera *Tryck inte omväxlande på vippbrytarens ▲ - ▼ fram-tillbaka. Skärvärket kan förstöras.*



- Tryck in vippbrytarens ▼.

➤ Papperet dras ut.

- Halvera den inmatande mängden.

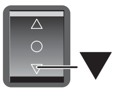


- Tryck in vippbrytarens ▲.
- Fortsätt att mata in papper.

Papperbehållaren full

Observera *Töm genast pappersbehållaren när den är full. Annars kan skärverket utsättas för funktionsstörningar när du fortsätter att mata in papper.*

- Tryck på start/stopp automatiken i ca 2 sekunder.



- Stäng av dokumentförstöraren genom att trycka lätt på vippbrytaren, pos. ▼.
- Tag av skärhuvudet.
- Töm pappersbehållaren.
- Sätt på skärhuvudet igen.

Vid andra störningar: kontrollera om skärhuvudet sitter rätt på behållaren innan du kontaktar vår kundservice. Om motorn har överbelastats: låt dokumentförstöraren svalna ca 15 – 20 minuter innan den startas igen.

7 Rengöring och underhåll



VARNING

Farlig nätspänning!

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.

Använd endast en mjuk trasa och milt tvålvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.

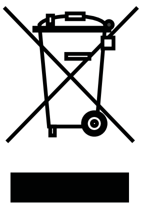


Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren (endast partiklar):

- Spruta specialoljan för knivblock över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Tryck på start/stopp automatiken. Låt skärverket gå fram och tillbaka flera gånger utan pappersinmatning. (▲ - ▼).

➤ Pappersdamm och partiklar lossnar.

8 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

9 Tekniska data

Skärsätt	Nedskärning till strimlor		Nedskär. till partiklar
Skärstorlek (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Säkerhetsnivå DIN 32757 – 1	2	2	3
Skärkapacitet* (ark) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Vikt	4,0 kg		4,5 kg
Arbetsbredd	225 mm		
Skärhastighet	60 mm/s		
Anslutning	230 V, 50 Hz		
Effekt vid max. antal ark	150 W		
Driftsätt	korttids		
Drifttid	2 min		
Vilotid	15 min		
Omgivningsförhållande för drift: Temperatur Relative luftfuktighet Höjd över havet	 -10 °C till +40 °C max. 90 %, ej kondenserande max. 2 000 m		
Mått b x d x h (mm)	326 x 240 x 423		
Pappersbehållarens volym	25 l		
Ljudnivå (tomgång)	60 dB (A)		

* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera. Siffrorna för 80 g/m² är framräknade värden.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen intygar härmed att nedan angiven maskin dokumentförstöraren **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG
EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Teknisk chef

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Katso laitteen takapuolella olevasta tyyppikilvestä, mikä leikkausleveys ja verkkojännite koskee paperisilppuriasi ja ota nämä huomioon käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen.Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

Silpun koko (mm)	3,9	5,8
Luottokortit	•	•

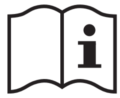
Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



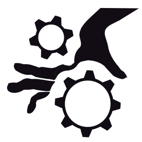
Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.

VAROITUS
Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!

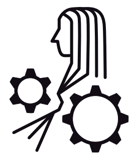


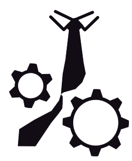
Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

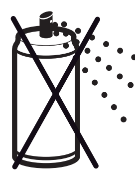
VAROITUS
Loukkaantumisvaara!
Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.



Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!
Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.





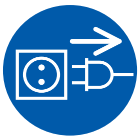


Palovammavaara!
Älä käytä puhdistusaineita tai paineilmapulloja, joissa on leimahtavia aineita, koska nämä aineet voivat syttyä.



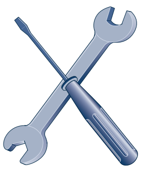
VAROITUS
Vaarallinen verkkojännite!
Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

– Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
– Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
– Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
– Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
– Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
– Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

– Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Huoltotöitä saa suorittaa ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaneidemme huoltoteknikot.
Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 76.

Huomio
Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran
Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Yleiskatsaus



1 Silppusäiliö
2 Sisäänheittoaukko paperille, jota ei tu-hota.(Suikale)
3 Leikkuuterä
4 Paperinsyöttöaukko
5 Start-stop-automatiikka
6 Turvaohjeita
7 Keinukytkin
▲: päälle
▼: pois, palautus
8 Tyyppikilpi

4 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä 50 ml (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

Lisätarvikkeet

- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml) Tilausnro 1.235.997.403

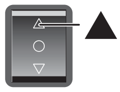
Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 76

5 Käyttöönotto



VAROITUS
Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.

Paperisilppurin käynnistys



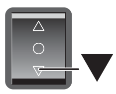
- Paina keinukytkintä ▲.
➤ Keinukytkin lukittuu.
➤ Paperisilppuri on käyttövalmis.

Paperin silppuaminene



- Syötä paperia paperinsyöttöaukkoon. Sallittu arkkimäärä, katso ”Tekniset tiedot”.
➤ Start-stop-automatiikka käynnistää leikkurin.
➤ Paperi työntyy leikkuriin ja se silppuuntuu.

Paperisilppurin virran katkaisu



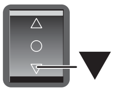
- Napauta keinukytkintä ▼.
➤ Kytkin loksahtaa nolla-asentoon.

6 Häiriönpoisto

Paperitukos

Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.

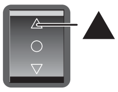
Huomio *Älä kytke leikkuulaitteistoa vuorotellen eteen- ja taaksepäin (▲ - ▼). Paperisilppuri saattaa vioittua.*



- Paina keinukytkintä ▼.

➤ Paperi työntyy pois.

- Puolita paperipino.

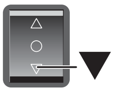


- Paina keinukytkintä ▲.
- Syötä paperia vähitellen.

Silppusäiliö täynnä

Huomio *Tyhjennä silppusäiliö aina sen täyttyessä, koska paperin liika syöttö vahingoittaa leikkuulaitteistoa.*

- Kytke leikkuulaitteisto päälle noin 2 sekunniksi painamalla start-stop-automatiikkaa.



- Katkaise paperisilppurin virta painamalla keinukytkintä ▼.
- Poista leikkuuterä.
- Tyhjennä silppusäiliö.
- Aseta leikkuuterä takaisin paikalleen.

Muiden häiriöiden kohdalla varmista ennen yhteydenottoa asiakaspalveluun, onko leikkauspää asetettu kunnolla silppusäiliön päälle. Jos moottoria ylikuormitettiin, anna paperisilppurin jäähtyä n. 15 – 20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.

7 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke.

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

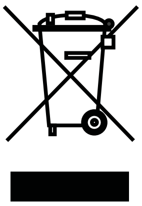


Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin (lyhyt sillpu):

- Suihkuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Käytä leikkuulaitteistoa useaan kertaan eteenpäin ja taaksepäin syöttämättä paperia. (▲ - ▼).

➤ Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

8 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

9 Tekniset tiedot

Leikkaustapa	Suikale		Hiukkasleikkaus
Silpun koko (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Turvaluokitus DIN 32757 – 1	2	2	3
Leikkausteho* (arkkia) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Paino	4,0 kg		4,5 kg
Työleveys	225 mm		
Silppuamisnopeus	60 mm/s		
Liitäntä	230 V, 50 Hz		
Teho maksimiarkkimäärä	150 W		
Toimintatapa	Lyhytaikainen käyttö		
Käyttöaika	2 min		
Lepoaika	15 min		
Käytön ympäristöolosuhteet: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus merenpinnan yllä	 -10 °C – +40 °C kork. 90 %, ei kondensoiva kork. 2.000 m		
Mitat L x S x K (mm)	326 x 240 x 423		
Silppusäiliön tilavuus	25 l		
Melutaso (tyhjäkäynti)	60 dB (A)		

* Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa. Tehotiedot 80 g/m² ovat laskemalla saatuja arvoja.

EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vamistaja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu kone
Paperisilppuri **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY
EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Tekninen johta

1 Tiltenkt bruk, garanti

Se merkeskiltet på apparatets bakside for hvilken kuttebredde og nettspenning makuleringsmaskinen er beregnet for, og les de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

Skjærebredde (mm)	3,9	5,8
Kredittkort	•	•

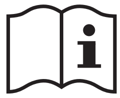
Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

2 Sikkerhetsinstrukser

Klassifisering

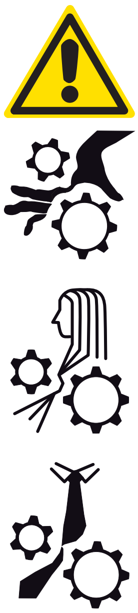
Sikkerhetsinstruks	Forklaring
 **ADVARSEL**	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksen ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.



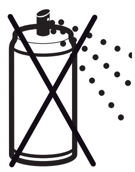
Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



ADVARSEL
Farlig for barn og andre mennesker!
Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.



ADVARSEL
Fare for personskader!
Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.
Fare for personskader på grunn av oppfanging!
Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

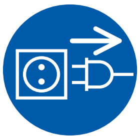


Fare for forbrenning!
Ikke bruk noen rengjøringsmidler eller trykkluftflasker som inneholder antennelige stoffer. Disse substansene kan selvantenne.



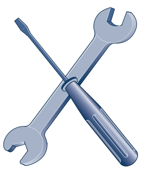
ADVARSEL
Farlig nettspenning!
Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



Servicearbeid må kun utføres av HSM-kundeservice og serviceteknikere fra våre kontraktspartnere.
Adresser til kundeservice se side 76.

Merk Fare på grunn av feil bruk
Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet ”Tiltenkt bruk”.

3 Oversikt



1 Beholder for makuleringsmasse
2 Innkaståpning for papir som ikke blir makulert (Strimmelskjæring)
3 Skjærehode
4 Papirinnmatingsåpning
5 Start-stopp-automatikk
6 Sikkerhetsinstrukser
7 Vippebryter
▲: På
▼: Av, revers
8 Merkeskilt

4 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje (50 ml) for apparater med partikkelsnitt
- Bruksanvisning

Tilbehør

- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

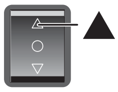
Adresser til kundeservice se side 76.

5 Betjening



ADVARSEL
Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.

Slå på makuleringsmaskinen



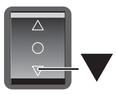
- Trykk på vippebryteren ▲.
➤ Vippebryteren går i lås.
➤ Makuleringsmaskinen er klar til bruk.

Makulere papir



- Før inn papiret som skal makuleres. Tillatt antall ark, se Tekniske data.
➤ Start-stopp-automatikken slår på skjæreapparatet automatisk.
➤ Papiret trekkes inn i skjæreapparatet og makuleres.

Slå av makuleringsmaskinen



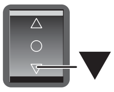
- Trykk på vippebryteren ▼.
➤ Bryteren spretter i nullstilling.

6 Feilretting

Papirtilstopping

Du har ført inn for mye papir på en gang.

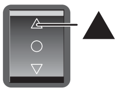
Merk *Ikke kjør skjæreapparatet vekselvis fremover - bakover (▲ - ▼). Dette kan skade makuleringsmaskinen.*



- Trykk på vippebryteren ▼.

➤ Papiret skyves ut.

- Halver papirbunken.

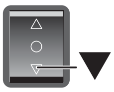


- Trykk på vippebryteren ▲.
- Før inn arkene etter hverandre.

Beholderen for makuleringsmasse full

Merk *Tøm den fulle beholderen for makuleringsmasse omgående, feilfunksjoner på skjæreapparatet kan oppstå ved gjentatt etterpressing.*

- Slå på skjæreapparatet i ca. 2 s. ved å bruke start-stopp-automatikken.



- Slå av makuleringsmaskinen. Trykk på vippebryteren for å gjøre dette▼.
- Ta av skjærehodet.
- Tøm beholderen for makuleringsmasse.
- Sett på skjærehodet igjen.

Ved andre feil må du kontrollere om skjærehodet er satt riktig på beholderen for makuleringsmasse før du kontakter vår kundeservice. Hvis motoren ble overbelastet, må du la makuleringsmaskinen kjøle seg ned i ca.15 – 20 min.før du slår den på nytt.

7 Renhold og stell



ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet.

Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

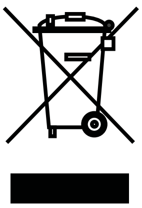


Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes (bare ved partikkelskjæring):

- Sprøyt skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnmatingsåpningen i hele sin bredde på skjæreakslene.
- Aktiver start-stopp-automatikken og la skjæreapparatet kjøre frem og tilbake flere ganger uten papirforsyning (▲ - ▼).

➤ Papirstøv og partikler løsner.

8 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkereheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

9 Tekniske data

Skjæremåte	Strimmelskjæring		Partikkelskjæring
Skjærestørrelse (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Sikkerhetsnivå DIN 32757 – 1	2	2	3
Skjæreeffekt* (blad) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Vekt	4,0 kg		4,5 kg
Arbeidsbredde	225 mm		
Skjærehastighet	60 mm/s		
Tilkobling	230 V, 50 Hz		
Effekt ved maks. antall ark	150 W		
Driftsmåte	Korttids drift		
Driftstid	2 min		
Hviletid	15 min		
Krav til omgivelsene under drift: Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over havet	 -10 °C til +40 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2.000 m		
Dimensjoner B x D x H (mm)	326 x 240 x 423		
Oppsamlingsbeholderens volum	25 l		
Støytopp (tomgang)	60 dB (A)		

* Antall ark (DIN A4, 70 g/m² hhv. 80 g/m²) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike. Ytelsesdata for 80 g/m² er beregnede verdier.

EU-samsvarserklæring

Produsenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen erklærer med dette at følgende maskin
Makuleringsmaskin **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF
EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010

Rolf Gasteier - teknisk leder

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	3,9	5,8
Karty kredytowe	●	●

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 **OSTRZEŻENIE**	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



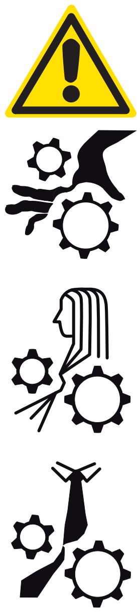
Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!

Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



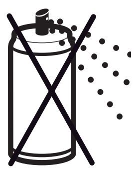
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



Niebezpieczeństwo oparzenia!

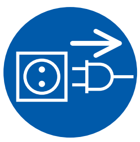
Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.



OSTRZEŻENIE
Niebezpieczne napięcie zasilające!

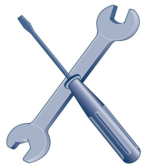
Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

– Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
– Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
– Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
– Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
– Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
– Urządzenie należy użytkować wyłączenie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

– Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 76.

Uwaga ***Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania***

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Schemat poglądowy



1 Pojemnik na ścinki
2 Otwór wlotowy na papier, który nie jest niszczony (Cięcie w paski)
3 Głowica mechanizmu tnącego
4 Szczelina doprowadzania papieru
5 Automatyczny przełącznik start-stop
6 Informacje bezpieczeństwa
7 Przełącznik wahadłowy
▲: włączanie
▼: wyłączanie, cofanie
8 Tabliczka znamionowa

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

Osprzęt

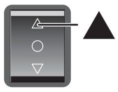
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 76.

5 Obsługa

OSTRZEŻENIE
Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
  ➤ Wyłącznik wahadłowy zazębia się w zapadkę.
  ➤ Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

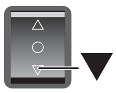
Niszczenie papieru



- Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna liczba arkuszy, patrz „Dane techniczne“).
  ➤ Automatyka start-stop wyłącza automatycznie mechanizm tnący.

➤ Papier zostanie wciągnięty do mechanizmu tnącego i następnie zniszczony.

Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼.
  ➤ Przełącznik przeskakuje w położenie zerowe.

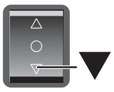
6 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru

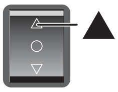
Wprowadzono za dużo papieru na raz.

Uwaga

Przełącznika wahadłowego nie przełączać na przemian do przodu – do tyłu (▲ - ▼). Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu tnącego.



- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przełącznik wahadłowy ▼.
- ➤ Papier jest wysuwany.
- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.

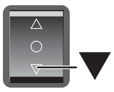


- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▲.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Przepełnienie pojemnika na ścinki

Uwaga *Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.*

- Nacisnąć automatyczny przełącznik start-stop przez ok. 2 s.



- Nacisnąć przełącznik wahadłowy ▼
- Zdjąć głowicę mechanizmu tnącego.
- Opróżnić pojemnik na ścinki.
- Ponownie założyć głowicę mechanizmu tnącego.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy głowica mechanizmu tnącego jest prawidłowo założona na pojemnik na ścinki. W razie przeciążenia silnika, przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 – 20 min, aż urządzenie przestygnie.

7 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

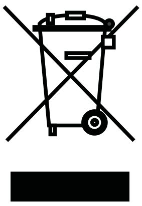
Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku):

- Spryskać otwór wejścia papieru na całej szerokości specjalnym olejem do smarowania zespołu tnącego.
- Nacisnąć przycisk start-stop i kilkakrotnie przesunąć mechanizm tnący do przodu i do tyłu bez podawania papieru (▲ - ▼).
- ➤ Pył i ścinki papieru są wtedy usuwane.

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski		Cięcie w ścinki
Rozmiar cięcia (mm)	3,9	5,8	4 x 25
Rozmiar cięcia DIN 32757 – 1	2	2	3
Przepustowość* (arkuszy) DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	12 7 - 9	15 10 - 12	6 3 - 4
Ciężar	4,0 kg		4,5 kg
Szerokość robocza cięcia	225 mm		
Prędkość szatkowania	60 mm/s		
Przyłącze elektryczne	230 V, 50 Hz		
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	150 W		
Tryb pracy	praca krótkotrwała		
Czas pracy	2 min		
Czas przestoju	15 min		
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.	od -10 °C do +40 °C maks. 90 %, nieskondensowane maks. 2 000 m		
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	326 x 240 x 423		
Pojemność pojemnika na ścinki	25 l		
Emisja szumów (bieg jałowy)	60 dB (A)		

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m²) są wartościami obliczonymi.

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Classic 90.2 / Primo 900**
ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:
- EN 13857:2008
- EN 55014-2:1997 + A1:2001
- EN 61000-3-3:2008
- EN 55014-1:2006
- EN 61000-3-2:2006
- EN 60950-1:2006 +A11:2009

Frickingen, 01.03.2010
Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych

HSM GmbH + Co. KG
Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.
14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC
419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.
ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS
Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG
Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu